



Let us walk  
in the light of the Lord

© 2017 J. S. Paluch Company, Inc.

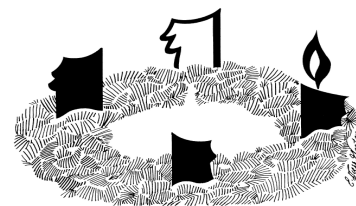
# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

DECEMBER 1, 2019

FIRST SUNDAY OF ADVENT



© J. S. Paluch Co., Inc.

### Web Sites:

[www.stbernard-parish.com](http://www.stbernard-parish.com)  
[www.facebook.com/stbla](https://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](https://www.twitter.com/stbernardla)

### PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
*Pastor*

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
*Pastor Emeritus*

### PARISH MANAGER

Mario López

### CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

### OFFICE HOURS

Monday - Friday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-7:30pm  
Saturday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-4:30pm  
Sunday  
9:00am-2:00pm

### ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

### PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

### OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

### DIRECTOR:

Amelia Cepeida

### SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



### MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS

**Weekdays:** 8:00am  
**Vigil Mass:** Saturday, 5:00pm  
**Sunday in English:**  
8:00 am and 9:30 am  
**Domingo en Español:**  
11:00 am y 12:30pm

### MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

**Wednesday, 7:00pm (English)**

### HORA SANTA

Adoración al Santísimo  
**Jueves, 6:00pm (Español)**

### ROSARY/ROSARIO

**Wednesday, 6:30pm (English)**  
**Martes, 6:00pm (Español)**

### GRUPO DE ORACIÓN

**Viernes, 7:00pm (Español)**

### ESCUELA DE LA FE

**Martes, 7:00pm (Español)**

### DIVINE MERCY MASS MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at  
7:00pm & every second Sunday of the  
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo  
del mes. (Inglés)

### CONFESSIONS/CONFESIONES

**Thursdays/Jueves:** 6:30pm — 7:00pm  
**Saturdays/Sábados:** 3:30pm — 4:30pm

### BAPTISMS/BAUTISMOS

**Saturdays & Sundays**

Call church office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llamar a la oficina para información.

### WEDDINGS/BODAS QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months  
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

**"You must be prepared, for at an hour you do not expect, the Son of Man will come" — Mateo 24:44**



**1<sup>st</sup> Sunday of Advent** ~ The Season of Advent is about preparing us for the "coming of the Lord". This purpose in Advent is really twofold. The immediate purpose is to prepare for the coming of Jesus in his birth at Christmas. With this purpose there is the built in tension between the Christmas of the Christian and the Christmas of the world. One is spiritual and filled with joy as we await then celebrate the Incarnation – God becoming man – as he enters this world through Mary's conception and birth.

The other is materialistic and centered on Santa Clause, gifts, endless buying and debt for the new year. There is no question that the season affects nearly the whole world and is important spiritually, economically, socially and on levels that are even unconscious. The other purpose is equally as strong throughout the entire season of Advent. The coming of Jesus Christ is the long awaited coming at the end of time – the 2<sup>nd</sup> Coming of Jesus Christ. This one demands from us our spiritual attention and our deepest personal commitment. This is the "moment" when there will be no hiding, no escaping, no mistaking, no plan "B". When this moment comes, we MUST be ready. When this moment comes it will all be "over". This is the time when Jesus Christ will take back everything that has come from God to return it to God. This is the time referred to as the "final judgment". It should be no surprise then that the Word of God repeats again and again: "prepare the way of the Lord; be ready; stay awake; be alert; open up; listen." The language of the Bible that greets us during this time is: apocalyptic, strong, demanding, forceful, promising, hopeful, and it seeks our commitment. This is John the Baptist's time. This is the time of renewal and change of heart. If we ready our spirit for the celebration of the birth of Jesus, we should have a spirit that is open and ready to meet Jesus Christ any way he comes: in his word, in the gospel, in one another, in our sin and struggles, in the darkness of our world. This is what the Church believes. This is why we celebrate. Indeed the Good News of Advent is: "The Lord Jesus shall come! Rejoice!"

Rev. Perry Leiker, Pastor

*Quote of the Week:*

**"Let's approach Christmas with an expectant hush, rather than a last-minute rush."** — Anonymous.



**HEALING — RECONCILIATION**

Advent is a wonderful time to experience the cleansing and healing love through confession. Several celebrations will take place

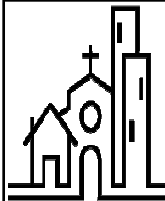
in our cluster of parishes with several priests available for the confessions. **Please note the times and places as listed in the Calendar section of our bulletin.**

**PARISH FINANCES + PARISH FINANCES +**

**"1<sup>st</sup> Sunday of Advent + New Year of Faith Begins" Tithing... "What is the difference between tithes and offerings?"**

When trying to distinguish between tithes and offerings, it is important to first understand the concept of tithing. Christians today often think that what they give to their local church is a tithe, when in reality it is an offering. Christian tithing is a misnomer because Christians are under no obligation to fulfill the command to tithe as given to the Israelites as part of the Mosaic Law.

The tithe was a requirement of the Law in which all Israelites were to give 10 percent of everything they earned and grew to the tabernacle/temple (Leviticus 27:30; Numbers 18:26; Deuteronomy 14:24; 2 Chronicles 31:5). The New Testament nowhere commands, or even recommends, that Christians submit to a legalistic tithe system. Paul states that believers should set aside a portion of their income as an offering, but this is not a tithe (1 Corinthians 16:1-2).



**CALLED TO RENEW**

**CALLLED TO RENEW/LLAMADOS A RENOVAR**

Goal/Meta:	\$445,000
Pledged/Prometido	\$219,020
#Gifts/Regalos:	58
% of Goal/Meta	48

**Thank You! — Gracias!**

This campaign will continue for 5 years, until 2024, the year we celebrate 100 years. We were given this beautiful Church, now it's time to pay it forward.

Esta campaña continuará por 5 años, hasta el 2024, el año que celebramos 100 años. Se nos ha entregado esta Hermosa Iglesia; estamos en deuda.



Everyone is invited to a Reception to learn more about this Campaign. *Todos están invitados a una Recepción para conocer más*

acerca de esta Campaña.

*Aparte La Fecha*

**Tomorrow, December 2, at 7:00PM — Parish Hall**

**Mañana, 2 de Diciembre, 7:00PM — Salón Parroquial**

**RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS — NEXT WEEKEND**

Aging Religious need your help! Senior Catholic Sisters, Brothers, and Religious Order Priests ministered for years for little to no pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate retirement savings. Your gift to **next weekend's** Second Collection for this fund helps to provide medications, nursing care, and more for tens of thousands of elderly religious. Please use special envelopes.





**Primer Domingo de Adviento** ~ El propósito de la Temporada de Adviento es para que nos preparemos para la "venida del Señor". El propósito de Adviento es realmente doble. El propósito inmediato es prepararnos para la venida de Jesús en su nacimiento en Navidad. Con este fin se ha creado una tensión entre la Navidad del Cristiano y de la Navidad del mundo. Uno de ellos es espiritual y lleno de alegría mientras esperamos y luego celebramos la Encarnación — Dios hecho hombre, al entrar en este mundo a través de la concepción de María y luego su nacimiento. El otro es materialista y centrado en Santa Claus, regalos, compras sin fin y de la deuda para el año nuevo. No hay duda que esta temporada afecta a casi todo el mundo y es importante espiritualmente, económicamente, socialmente y a niveles que no tienen sentido. El otro propósito espiritual es igual de fuerte a lo largo de toda la temporada de Adviento. La venida de Jesucristo en su tan esperada venida al final de los tiempos; la segunda venida de Jesucristo. Ésta nos exige nuestra atención espiritual y nuestro más profundo compromiso personal. Este es el 'momento' en que no habrá ningún escondite, ninguna escapatoria, ninguna duda, ningún error, no hay un plan "B". Cuando llegue este momento, tenemos que estar preparados. Cuando llegue este momento todo habrá llagado a su 'fin'. Este es el momento en que Jesús recogerá todo lo que ha venido de Dios para regresarlo a Dios. Este es el tiempo conocido como el 'juicio final'. No es de sorprendernos que la Palabra de Dios se repite una y otra vez: "preparar el camino del Señor; estar listo; Mantente despierto; estar alerta; abrir; escuchar" El saludo de la Biblia durante este tiempo es: apocalíptico, fuerte, exigente, contundente, prometedor, optimista y busca nuestro compromiso. Este es el tiempo de Juan el Bautista. Tiempo de renovación y cambio de corazón. Si preparamos nuestro espíritu para la celebración del nacimiento de Jesús, debemos tener un espíritu que esté abierto y listo para encontrarse con Jesús de cualquier manera y en cualquier momento que venga: en su palabra, en el Evangelio, en el prójimo, en nuestros pecados y luchas, en la oscuridad de nuestro mundo. Esto es lo que cree la Iglesia. Es por esto que celebramos. Indudablemente la Buena Nueva de Adviento es: "El Señor Jesús vendrá! ¡Alegrate!"

Padre Perry Leiker, Párroco

**Cita de la Semana:** "Recuerda que el tiempo de Navidad siempre es tiempo de hospitalidad." — Israel J. Martinez.

### READINGS FOR NEXT WEEKEND

**First Reading** — He shall bring justice for the afflicted; the earth shall overflow with the knowledge of the LORD (Isaiah 11:1-10). **Psalm** — *Justice shall flourish in his time, and fullness of peace for ever (Psalm 72).* **Second Reading** — Glorify God by living in harmony with one another, welcoming each other as Christ welcomed you (Romans 15:4-9). †**Gospel** — Produce good fruit worthy of your baptism; repent, for the reign of God is near (Matthew 3:1-12). — **Liturgical Color: Violet**

 Intenciones de la Misa	12/02: 8:00am — †Jesus & †Martha Durazo
	12/03: 8:00am — †Armando & †Sandra Grande
	7:00pm — Divine Mercy Mass
	12/04: 8:00am — Louis Nerio, Jr.
	7:00pm — †Remigio Ilano
	12/05: 8:00am — †Ernestina Marrero
	12/06: 8:00am — †Agustina Jimenez
	7:30pm — †Vicente Celis
	12/07: 8:00am — †Jesús Hernandez
	5:00pm — †Vincent & †Casimiro Sanchez, & †Federico & †Barbara Riancho
	12/08: 8:00am — Jun & Pilar Apin — <b>Happy 58th Anniversary!</b>
	9:30am — †Francisco M. Doreza
11:00am — †Arcelia, †Alma, y †Leopoldo Arcia	
12:30pm — Arlene Torres — <b>Feliz Cumpleaños!</b>	
3:00pm — Divine Mercy Mass	

### FINANZAS PARROQUIALES

**Primer Domingo de Adviento + Comienzo del Nuevo Año de Fe**  
Diezmo ... "¿Cuál es la diferencia entre los diezmos y las ofrendas?"

Al tratar de distinguir entre los diezmos y las ofrendas, es importante entender primero el concepto de diezmo. Los Cristianos de hoy a menudo piensan que lo que dan a su iglesia local es un diezmo, cuando en realidad es una ofrenda. El Diezmo Cristiano es un término equivocado porque los Cristianos no tienen ninguna obligación de cumplir el mandato de diezmar dado a los Israelitas como parte de la Ley Mosaica. El diezmo era un requisito de la Ley en el que todos los israelitas debían dar el 10 por ciento de todo lo que ganaban y depositarlo en el templo (Levítico 27:30, Números 18:26, Deuteronomio 14:24, 2 Crónicas 31:5). El Nuevo Testamento en ninguna parte ordena, ni siquiera recomienda, que los Cristianos se sometan a un sistema de diezmo legalista. Pablo declara que los creyentes deben reservar una porción de sus ingresos como ofrenda, pero esto no es un diezmo (1 Corintios 16:1-2).

### NOVENARIO GUADALUPANO

**El Grupo Guadalupano de la Iglesia San Bernardo les invita a su Novenario y Fiesta en honor a Nuestra Señora de Guadalupe.**

**MARTES 3 AL MIÉRCOLES, 11 DE DICIEMBRE: 6:00PM**  
(Rosario — Domingo, 8 de Diciembre, 1:45PM)

**JUEVES 12, DE DICIEMBRE:**

**MAÑANITAS CON MARIACHI a las 5:00AM**

**ROSARIO a las 6:00AM**

~ † ~

**'MISA SOLEMNE' † 7:00PM**

**VENTA DE COMIDA Y CONVIVENCIA CON MARIACHI EN EL SALÓN PARROQUIAL DESPUÉS DE MISA.**

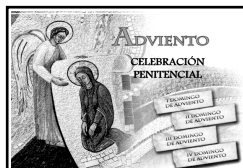
~ ~ ~

**RETIRO DE ADVIENTO — 14 DE DICIEMBRE**

La Asociación Guadalupana y Grupo de Oración les invita a su **RETIRO DE ADVIENTO**

**TEMA: "MARÍA ESTRELLA DE EVANGELIZACIÓN Y PORTADORA DE AMOR"**  
Con el Padre Richard Vega

8:30AM—3:00PM en el Salón Parroquial.  
Almuerzo y convivencia después del Retiro.



### CELEBRACIÓN PENITENCIAL

**ADVIENTO** es tiempo de limpieza y sanación por medio de la confesión. Varias celebraciones tendrán lugar en nuestro grupo de parroquias con sacerdotes disponibles para las confesiones. **Por favor, tenga en cuenta la hora y los lugares que se indican en la sección del calendario de nuestro boletín.**

## LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

**Primera lectura** — Brotará un retoño del tronco de Jesé. Juzgará a los pobres con justicia y herirá al violento con el látigo de su boca (Isaías 11:1-10). **Salmo** — *Que en sus días florezca la justicia y la paz abunde eternamente (Salmo 72 [71])*. **Segunda lectura** — Vivan en perfecta armonía unos con otros. Por lo tanto, acójense los unos a los otros como Cristo los acogió a ustedes, tanto circuncidados como gentiles (Romanos 15:4-9). †**Evangelio** — Juan Bautista predica, “Arrepiéntanse, porque el reino de los cielos está cerca” (Mateo 3:1-12). — *Color Litúrgico: Violeta*

## FONDO PARA LA JUBILACIÓN DE RELIGIOSOS

**EI PRÓXIMO FIN DE SEMANA** se llevará a cabo la Colecta ‘**Fondo para la Jubilación de Religiosos**’. Las Hermanas, Hermanos, y Sacerdotes Católicos de Órdenes Religiosas de edad avanzada trabajaron durante muchos años con poco o ningún pago. Su donativo para este propósito proporciona fondos vitales para medicamentos, enfermeros, y mucho más para cientos de miles de religiosos ancianos. Por favor sean generosos.

## DESAYUNO DE CONFRATERNIDAD!

**ESTE JUEVES, 5 DE DICIEMBRE  
DESPUÉS DE LA MISA DE 8:00AM  
TRAIGA SU PLATILLO FAVORITO!!!**

**POTLUCK FELLOWSHIP BREAKFAST  
THIS THURSDAY, DECEMBER 5  
FOLLOWING THE 8:00AM  
BRING YOUR FAVORITE DISH!!!**



***Sabía Usted*** — **Haga sus compras de Navidad de manera segura.**



Si deja que sus hijos vayan al centro comercial (mall) ellos solos para comprar regalos navideños, usted debe hablar con ellos sobre los peligros potenciales de los que ellos deben resguardarse. La navidad es la temporada más ocupada del año para las tiendas, lo que significa que los centros comerciales estarán más llenos y los niños más pequeños y los adolescentes que estén solos podrían ser un objetivo para secuestros u otro tipo de peligros. Platique con sus hijos sobre estar alertas de sus alrededores, y donde ir para recibir ayuda. Permanezca en contacto con ellos mientras estén de compras y tenga un lugar y una hora fija donde deben ir a reportarse si usted se separa de ellos. Para más información, por favor visite [www.safety.more4kids.info/186/shopping-with-kids/](http://www.safety.more4kids.info/186/shopping-with-kids/).

### ***Did You Know*** — **Shop safely this Christmas**

If you let your kids go to the mall by themselves to buy Christmas presents, you should talk to them about potential dangers they need to guard against. Christmas is the busiest time of year for commercial retail, which means that malls and shopping centers will be more crowded, and younger kids and teens who are alone may be a target for kidnappers and other dangers. Talk to your children about being aware of their surroundings, and where to go for help. Be in contact with them while they're shopping, and have a check-in place and time set if you're splitting up. For more information please visit: [www.safety.more4kids.info/186/shopping-with-kids/](http://www.safety.more4kids.info/186/shopping-with-kids/).

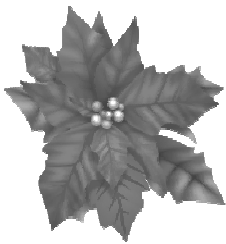
## CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 11-30-19: Church Office Reopens/Oficina de la Iglesia Abierta
- 12-01-19: First Sunday of Advent/Primer Domingo de Adviento
- 12-02-19: Called to Renew Reception/Recepción Campaña "Llamados a Renovar"
- 12-03-19: Divine Mercy Mass/Novena/Misa y Novena Divina Misericordia: 7PM
- 12-03-19: Our Lady of Guadalupe Novena Begins: Church, 6PM  
Comienzo del Novenario a Nuestra Señora de Guadalupe: Iglesia, 6PM
- 12-04-19: **Divine Saviour Advent Penance Service: 7PM**  
**Servicio Penitencial de Adviento en el Divino Salvador: 7PM**
- 12-05-19: English Baptismal Class/Clase Bautismal en Inglés: 7PM
- 12-05-19: Fellowship Thursday/Jueves de confraternidad: 8:30AM
- 12-06-19: First Friday Masses and Adoration: 8AM English, 7:30PM Spanish  
Misas Viernes Primero y Adoración al Santísimo 8AM Inglés, 7:30PM Esp.
- 12-08-19: Second Sunday of Advent/Segundo Domingo de Adviento
- 12-08-19: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: 3PM
- 12-08-19: Religious Retirement Fund/Fondo Para Jubilación de Religiosos
- 12-09-19: Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary  
Fiesta de la Inmaculada Concepción de María
- 12-09-19: Called to Renew Meeting/Junta Campaña Llamados a Renovar: 7PM:
- 12-10-19: **St. Ignatius Advent Penance Service: 7PM**  
**Servicio Penitencial de Adviento en San Ignacio: 7PM**
- 12-11-19: Adult Sacraments (2) Pastoral Center: 7PM  
Sacramentos para Adultos (2) en Inglés — Centro Pastoral: 7PM
- 12-12-19: **Our Lady of Guadalupe Feast: (see special schedule)**  
**Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe: (revise horario especial)**
- 12-14-19: English Baptisms/Bautizos en Inglés: 10AM
- 12-14-19: Advent Retreat in Spanish/Retiro de Adviento en Español — HALL
- 12-15-19: Third Sunday of Advent/Tercer Domingo de Adviento
- 12-16-19: **St. Bernard Advent Penance Service: 7PM**  
**Servicio Penitencial en San Bernardo: 7PM**
- 12-17-19: Posadas Guadalupanas: 7PM
- 12-18-19: Simbang Gabi Celebration/Celebración Simbang Gabi: 7PM
- 12-19-19: Spanish Baptismal Class/Clase Bautismal en Español: 7PM
- 12-20-19: Posadas — Grupo de Oración: Iglesia 7PM
- 12-21-19: Spanish Baptisms/Bautizos en Español: 10AM
- 12-22-19: Fourth Sunday of Advent/Cuarto Domingo de Adviento
- 12-24-19: **Church & School Offices Closed/Escuela y Oficinas Caracas**
- 12-24-19: Vigil of Christmas/Víspera de Navidad: 5PM Mass
- 12-25-19: Midnight Mass/Misa de Medianoche
- 12-25-19: The Nativity of the Lord: Masses 9AM in English & 11AM in Spanish  
La Natividad del Señor: Misas: 9AM Inglés y 11AM en Español
- 12-25-19: **Church & School Offices Closed/Escuela y Oficinas Cerradas**

## POINSETTIAS/NOCHEBUENAS

**FROM THE ALTAR SOCIETY — DE LA SOCIEDAD DEL ALTAR**

**Let's Decorate our Church with  
POINSETTIAS!**



The Altar Society will be selling poinsettias to be used in the Church during the Christmas Holidays. They will be placed in the Church from December 23rd to January 6th. After that, you can take one home with you. Each poinsettia will cost \$10 and will be tagged with a Christmas card for whom it was dedicated to. We will be selling on the weekends of December 14/15 and again on December 21/22.

**Decoremos nuestra Iglesia con Flores Nochebuena!**

La Sociedad del Altar venderá Flores Nochebuena para adornar nuestra Iglesia durante las Fiestas Navideñas. Se colocarán en la Iglesia del 23 de Diciembre al 6 de Enero. Después podrán llevarla a casa. Cada flor costará \$10 y tendrá una tarjeta navideña indicando para quien es dedicada. Estaremos afuera de la Iglesia vendiendo los fines de semana del 14 y 15 y 21 y 22 de Diciembre.